

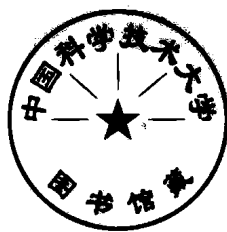
心理學名詞

(俄中文對照試用本)

中國科學院編譯局編訂
中國科學院出版

心理學名詞

(俄中文對照試用本)



中國科學院編譯局編訂
中國科學院出版

1954年11月

心理學名詞
(俄、中文對照試用本)

編訂者 中國科學院編譯局
出版者 中國科學院
北京(7)文津街3號
印刷者 藝文書局鑄字印刷廠
上海嘉善路113號
發行者 新華書店

(名詞) 54017 1954年11月第一版
文教: 017 1954年11月第一次印刷
(滬) 0001-3,370 開本: 787×1092 $\frac{1}{16}$
字數 28,000 印張: 1 $\frac{3}{8}$
定價: 2,500元

序 例

中國科學院今年5月出版的“心理學名詞”是中英對照的，可是目前心理學的翻譯介紹和教學方面對中俄名詞對譯的統一需要尤為迫切；因此雖然現在編訂俄文心理學名詞還存在着不少的困難，但是實際的需要却迫使我們盡量克服困難，早日出版一本俄中對照的心理學名詞。

本名詞編訂工作的主要原則是：心理學既然和辯證唯物主義和自然科學——尤其是巴甫洛夫學說——密切地聯繫着，所以心理學名詞中心須適當地包括若干主要的哲學名詞，生理學和生物學名詞。同時，心理學正處在改造的過程中，所以若干代表錯誤的和反動的概念的名詞，也適當保留，備作批判之用。

此外，爲了考慮到實際的需要，在審查工作進行中採用了下列的幾條原則：

(一) 一個名詞兼有心理學上的專門意義和日常用語的一般意義時，只列它的專門意義。例如：“центр”只列“中樞”。

(二) 俄文中常常有兩套名詞——俄語和外來語——說明同一事物，所以儘可能把他們兼收並存。例如：“центральная ямка сетчатки”和“фовеа”。

(三) 具有系統性的名詞只選擇最典型的或最基本的一套。例如：巴甫洛夫關於動物神經類型的名詞只選了“多血質”“膽汁質”“抑鬱質”和“粘液質”，不再編入“強而平衡型”“弱型”等。

(四) 在一般字典中找不着的少數名詞，不論其重要性如何，盡量列入。例如：“касалка 觸刺器”。

(五) 源自其他學科而在心理學中別有含意的名詞，按其在本科的意義列入。例如：“Тропизм 向動”。

關於中文名詞內所使用的標號說明如下：

1. 名詞中加方括號〔 〕的字，在應用時可以省略。
2. 名詞的意義或用法，須加以說明的，把註釋放在圓括號（ ）內。
3. 同一外文名詞，而有數種意義的，則分別譯訂，各在前面加上 1. 2. 3. 等符號，並用分號（；）隔開，表示不同的意義。
4. 同一外文名詞有幾種不同譯名，但它的意義全相同，暫時不易取捨的，就讓它並存，只用逗號（，）分開。

這部名詞原稿係由中國科學院心理研究室負責編訂。由彭瑞祥同志擔任全部收集和整理的工作。原稿曾經分寄國內各地心理學工作者和心理學單位教研機構，並承提示不少寶貴意見，這對於審查工作幫助不小。最後的集體審查工作是在1954年6月10日到6月17日進行的，參與者有俞增壽、朱智賢、沈迺璋、彭瑞祥、赫葆源、趙璧如、龍叔修、龔浩然等同志。

最後，在審查工作進行中，雖然對於每個名詞都曾詳加考慮，反覆研討，對各地所提之意見也曾加以審慎討論，但不妥與錯誤地方勢所難免。希望使用這部名詞的同志們隨時提出補充和改正的意見，以便將來修訂。

心理學(俄中對照)名詞審查小組謹識

1954年10月

心理學名詞

(俄中對照試用本)

A

абберация	1.偏差; 2.像差
абсолютная идея	絕對觀念
абсолютная истина	絕對真理
абсолютная чувствительность	絕對感受性
абсолютный порог	絕對閾限
абстрактное мышление	抽象思維
абстрактное понятие	抽象概念
абстрактный функционализм	抽象機能論
абстракция	抽象, 抽象作用
абулия	喪志症
автоматизированная деятельность	自動化活動
автономная нервная система	植物性神經系 〔統〕
агент	動因
агнозия	失知覺症
агностицизм	不可知論
адаптация	適應
адаптация к свету	對光適應
адаптация к темноте	對暗適應
адаптометр	〔網膜〕適應測時計
адетерминизм	反決定論
адреналин	腎上腺素
адекватный раздражитель	適當刺激物
аккомодация	調節
активное внимание	主動注意
активное торможение	主動抑制
активный словарь	主動詞彙
алгезиометр	痛覺計
алкоголизм	酒精中毒

алкогольный психоз	酒〔精中〕毒精神 病
альфаритм	α 節律(腦電波)
амения	智力缺陷
амнезия	遺忘症
амплитуда	振幅
анализ	分析
анализатор	分析器
аналитическая функция	分析機能
анамнез	病歷
анестезия	麻木
анимизм	泛靈論
аномальный трихроматизм	色弱
антагонистическая мышца	對抗肌
антропометрия	人體測量
антропоморфизм	擬人論
апатия	冷漠
аппарат	1. 儀器; 2. 器官
аппаратура	儀器
апперцепция	統覺
ассимиляция	同化
ассоциативная психология	聯想心理學
ассоциативная связь	聯想性聯系
ассоциационизм	聯想主義
ассоциация	聯想
ассоциация по контрасту	對比聯想
ассоциация по смежности	接近聯想
ассоциация по сходству	類似聯想
астения	衰弱
астенопия	視力衰弱
астигматизм	1. 像散性; 1. 像 散現象(散光)

атаксия	動作失調
атомизм	原子說
атрофия	萎縮
афазия	失語症
аффект	激情
афферентный нерв	內導神經
ахроматизм	全色盲
ахроматический цвет	無彩色
ахроматическое зрение	無色視覺

Б

баллон	氣囊
банунгсрефлекс	拓通反射
барабанчик	氣鼓
безразличный раздражитель	無關刺激物
безусловная реакция	無條件反應
безусловное торможение	無條件抑制
безусловный раздражитель	無條件刺激物
безусловный рефлекс	無條件反射
беспрерывное угашение	連續性消退
бессмысленный слог	無意義音節
бессоница	失眠症
бинокулярное зрение	雙眼視覺
бинокулярное смещение	雙眼〔視像〕融合
бинокулярный антагонизм	雙眼〔視像〕競爭
биоток	生物電流
бихевиоризм	行爲主義
близкий агент	隣近動因
бодрое состояние	覺醒狀態
боковое поле зрения	邊緣視野
болевое ощущение	痛覺
большие полушария головного мозга	大腦半球
борозда	〔腦〕裂, 〔腦〕溝
бред	1. 妄想; 2. 昏譫
бред величия	誇大妄想
бред преследования	受難妄想
бытие	存在

В

вдохновение	靈感
величина	強度, 大小, 量
величина порога	閾限值
величина рефлекса	反射量
верхний резностный порог	上差別閾限
“вещь в себе”	“自在之物”, “物自體”
вещь для нас	爲我之物
взаимная индукция	相互誘導
взаимодействие	相互作用
вибрационная чувствительность	振動感受性
вибрационное ощущение	振動覺
видимый спектр	能見光譜
вилочковая железа	胸腺
височная доля	顳葉
вкусовая луковица	味蕾
вкусовая почка	味蕾
вкусовое ощущение	味覺
вкусовой анализатор	味分析器
вкусовой сосочек	味刺
внезапность	突然性
внешнее раздражение	外來刺激
внешнее торможение	外抑制
внешний раздражитель	外來刺激物
внешний рецептор	外感受器, 外受納器
внешняя речь	外部言語
внешняя среда	外環境
внимание	注意
внутреннее восприятие	內部知覺
внутреннее раздражение	內起刺激
внутреннее торможение	內抑制
внутренний рецептор	內感受器, 內受納器
внутренности	內臟〔器官〕
внутренностное ощущение	內臟覺
внутренняя речь	無聲言語

внутренняя секреция	內分泌
внутренняя среда	內環境
внутриутробный период	胚胎期
внушаемость	暗示感受性
внушение	暗示
военная психология	軍事心理學
возбудимость	興奮性
возбудимый тип	興奮型
возбудитель	刺激物
возбуждение	興奮
возмужалость	成熟
возрастная особенность	年齡特點, 年齡特徵
волна возбуждения	興奮波
воля	意志
воображение	想像
воронка	漏斗
воспитание	教育, 培養
воспоминание	回憶
восприимчивость	感受性
воспринимающий прибор	感受器
восприятие	知覺
восприятие величины предметов	物體大小知覺
восприятие времени	時間知覺
восприятие пространства	空間知覺
восприятие расстояния	距離知覺
восприятие формы	形狀知覺
воспроизведение	再現
воссоздающее воображение	再造性想象
впечатление	印象
вработываемость	[工作] 初期效率 漸增 [現象]
временная нервная связь	暫時神經聯繫
временная связь	暫時聯繫
врожденная связь	先天聯繫
врожденный рефлекс	先天反射
вторая сигнальная система	第二信號系統
вторичное торможение	繼發抑制

вторичное угасание	繼發消退
вторичное угашение	繼發消退
вторичный условный раздражитель	二級條件刺激物
вторичный условный рефлекс	二級條件反射
выделительный орган	分泌器官
вынужденное внимание	被動注意
высота звука	音高
высшая нервная деятельность	高級神經活動
вюрцбургская школа	符茲保學派

Г

галлюцинация	幻覺
гальтоновский свисток	高爾頓哨
ганглий	神經節
гаснущее торможение	消退抑制
генерализация	泛化
гений	天才
генотип	遺傳可能型(新), 因子型(舊)
гештальтизм	完形(格式塔)學 說, 完形學派
гештальтистская психология	完形(格式塔)心理學
гештальт-психология	完形(格式塔)心理學
гиперестезия	感覺過敏
гипертония	1. 血壓過高; 2. 緊張過度
гипноз	催眠
гипнотическая фаза	催眠[時]相
гипнотическое состояние	催眠狀態
гипоталамическая область	視丘下部
гипофиз	腦下腺, 垂體
гносеология	認識論
головной мозг	大腦
гормон	內分泌素(荷爾蒙)

грёза	空想
громкость	響度

Д

дальтонизм	色盲
дб (db)	分貝〔耳〕
двигательная афазия	運動性失語症
двигательная зона	運動區
двигательная реакция	運動性反應
двигательное восприятие	運動知覺
двигательное ощущение	動覺
двигательное поле	運動區
двигательный анализатор	運動分析器
двигательный нерв	運動神經; 外導神經
двигательный рефлекс	運動性反射
двигательный центр	運動中樞
двухцветное зрение	二色視覺
действенное мышление	行動思惟
действительная фаза	活動〔時〕相
действующий раздражитель	有效刺激物
дейтераномалия	乙型色弱
дейтеранопия	乙型色盲
деловое подкрепление	實物強化
деменция	智力衰失
депрессия	沉鬱
детерминизм	決定論
детская психология	兒童心理學
децибелл	分貝〔耳〕
деятельная фаза	活動〔時〕相
деятельность	活動
диалогическая речь	對話言語
диапазон	音域
дидактическая игра	教學遊戲
динамическая локализация	動力定位
динамическая передача	動力傳遞
динамическая система	動力系統
динамический стереотип	動〔力定〕型

диплоакузис	複聽症
диссимиляция	異化
диссонанс	不諧和
диссоциация	分裂
дистантный рецептор	距離感受器, 距離受納器
дифференциация	分化
дифференцировочное торможение	分化抑制
дифференцировочный раздражитель	分化性刺激物
дифференцируемый раздражитель	分化性刺激物
диффузная иррадиация	彌漫性擴散
диффузная нервная система	散漫性: 經神系〔統〕
дихроматизм	二色視覺
дихроматическое зрение	二色視覺
длина волны	波長
длинный следовой рефлекс	長時痕跡反射
дневная слепота	晝盲
дневное зрение	強光視覺
доминантный очаг	優勢中心, 優勢灶
дополнительный цвет	補色
дошкольный возраст	1. 學前年齡; 2. 學齡前期
дуга рефлекса	反射弧
дух	精神
душа	1. 心靈; 2. 靈魂

Е

едва заметная разница	最小〔可〕覺差〔別〕
едва заметное различие	最小〔可〕覺差〔別〕
естественный условный рефлекс	自然條件反射
естественный эксперимент	自然實驗法

Ж

желание
железа

願望
腺

3

забывание 遺忘
задатки 素質
задерживание 阻滯
заикание 口吃
закон ассоциации 聯想律
закон Вебера 韋伯律
закон Вебера-фехнера 韋柏—費希納律
закон все или ничего 全或無定律
закон силы 強度律
закон фехнера 費希納律
замаскирование 掩蓋
замыкание 接通
запаздывание 延遲
запаздывательное торможение 延遲抑制
запаздывающий рефлекс 延遲反射
запах 嗅
запечатление 銘記
запоминание 識記
запредельное торможение 超限抑制
затылочная доля 枕葉
заучивание 熟記
заучивание в целом 全部學習
заучивание частями 分段學習
звуковая речь 有聲言語
звуковой анализатор 聲分析器
звуковой язык 有聲語言
звуконепроницаемая камера 隔音室
звукоулавливание 聲源定位
знаковая теория 符號論
зоопсихология 動物心理學
зрачок 瞳孔
зрение 視覺
зрительное ощущение 視覺
зрительный анализатор 光分析器
зрительный бугор 視丘

И

зрительный пурпур 視紫
игра 遊戲
игра с правилами 規則遊戲
игра-манипуляция 把弄遊戲
идея 觀念
избирательная иррадиация 選擇性擴散
извилина [腦]回
иллюзия 錯覺
иллюминация 照明
импульс 衝動
инволюционный психоз 退行性精神病
индетерминизм 無定論
индивидуальное различие 個別差異
индивидуальность 個性
индифферентный агент 無關動因
индифферентный раздражитель 無關刺激物
индукция 誘導
инертность 惰性
иннервация 神經支配
инсайт 頓悟
инстинкт 本能
инсулин 胰島素
интеграция 整合
интенсивность 強度
интервал 1.音程; 2.時距
интерес 興趣
интероцептор 內感受器, 內受納器
интерференция навыка 熟練的干涉
интоксикационный психоз 中毒性精神病
интроспективная психология 內省心理學
интроспекционизм 內省學派
интроспекция 內省
интуиция 直覺
инфракрасный луч 紅外線
иодопсин 視絨

ипохондрия	疑病症
иррадиация	擴散
искусственный услов- ный рефлекс	人工條件反射
испытуемый	被試者
исследовательский реф- лекс	探究反射
истерия	歇斯底里亞, 癔 病

К

кажущиеся движения	似動〔現象〕
камертон	音叉
кардиограф	心動描記器
касалка	觸刺器
каталепсия	僵直
кататония	緊張症
кимограф	記紋鼓
кинестезия	動覺
кинестетическое ощу- щение	動覺
клетка	細胞
клиническая психология	診療心理學
кожное ощущение	皮膚覺
кожный анализатор	皮膚分析器
кожный гальванический рефлекс	皮膚電反射, 心 理電反射
колбочка	〔網膜〕錐體
колбочковое зрение	錐體視覺
колебание	1. 變動; 2. 週; 3. 振動
колебание внимания	注意起伏
коленный рефлекс	膝反射
коллективистическая психология	集體主義心理學
колориметр	色度計
компенсаторная функ- ция	補償機能
компенсация	補償
комплекс	複合〔體〕
комплекс ощущений	感覺的複合
комплексный раздра-	複合刺激物

житель	
конвергенция	會合〔眼動〕
конкретное мышление	具體思惟
консонанс	諧和
константность восприя- тия	知覺常性
конституция	體質
контактный рецептор	接觸感受器, 接 觸受納器
контраст	對比
контраст по цветовому тону	色調對比
контраст по яркости	明度對比
контрольный опыт	參校實驗
конфликт	衝突
концентрация	集中
концентрированное повторение	集中複習
концепция установки	目標論
координация	協調
кора мозга	大腦皮質
кора мозжечка	小腦皮質
корковая проекция	皮質投射
корковое представитель- ство	皮質代表
корреспондирующие точки сетчаток	〔網膜〕相稱點
кортиев орган	科蒂器〔官〕
кортикальная динамика	皮質動力
кортикальный предста- витель	皮質代表
кривая забывания	遺忘曲線
кривая светлоты	明度曲線
кривая упражнения	練習曲線
критическая частота	臨界頻率
круговой рефлекс	循環反射
куриная слепота	夜盲

Л

лабиринт	1. 迷路〔指耳〕; 2. 迷津
латентный период	潛伏期

личность	個性
лобная доля	額葉
локализация	定位
локализованное торможение	局限性抑制

М

малый мозг	小腦
маниакально-депрессивный психоз	狂鬱精神病
манометр	壓力計
меланхолический	抑鬱質
мелькание	閃爍
метод анализа продуктов деятельности	作業分析法
метод беседы	談話法
метод границы	極限法
метод истинных и ложных случаев	正誤法(固定刺激法)
метод минимальных изменений	最小覺差法
метод наблюдения	觀察法
метод опыта и ошибок	嘗試錯誤法
метод постоянных раздражителей	固定刺激法(正誤法)
метод самонаблюдения	自我觀察法
метод средней ошибки	均差法
метод эксперимента	實驗法
метроном	節拍器
механизм	機構, 機制
мечта	幻想
миллимикрон (мμ)	毫微米
мика	面部表情
минимальная величина раздражения	最小刺激量
миэлинизация	[神經纖維] 鞘化
младший школьный возраст	學齡初期
мнемонический приём	記憶術
мнимое кормление	假餵
многообъемность слова	詞的廣闊性
мозаика	鑲嵌式

мозг	1. 腦; 2. 髓
мозжечок	小腦
момент	因素, 契機
монокулярное зрение	單眼視覺
монологическая речь	獨語
мотив	動機
мотивация	動機作用, 動機
моторная афазия	運動性失語症
музыкальный звук	樂音
музыкальный тон	樂音
мутизм	啞症
мыслительный тип	思想型
мысль	思想
мышечное чувство	肌覺
мышление	思惟

Н

наблюдение	觀察
навык	熟練
наглядно-образное мышление	直觀形象思惟
надпочечная железа	腎上腺
надпочечник	腎上腺
наличный рефлекс	現存反射(非痕跡性的)
напряженность	緊張性
нарколепсия	麻醉性昏睡
наркотическая фаза	麻醉[時]相
наследственная связь	先天聯繫
наследственность	遺傳性
настроение	心境
насыщенность	濃度, 飽和度
натуральный условный рефлекс	自然條件反射
неадекватный раздражитель	不適當刺激物
неврастения	神經衰弱症
невроз	神經病
негативизм	抗拒性
недеятельная фаза	無活動[時]相
нейрон	神經原
нейтральный раздражи-	中性刺激物, 無

тель	關刺激物
непосредственный раз- дражитель	直接刺激物
непроизвольное внима- ние	不隨意注意
непроизвольное движе- ние	不隨意運動
нерв	神經
нервизм	神經論
нервная сеть	神經網
нервная система	神經系〔統〕
нервное волокно	神經纖維
нервность	神經質
нервный проводнико- вый путь	神經傳導通路
нервный ток	神經流
нервный узел	神經節
нервный центр	神經中樞
нервный элемент	神經單元
нервозность	神經質
нижний разностный порог	下差別閾限
нистагм	〔眼球〕迴動
новорожденный ребенок	新生兒
норма	常模
нормальная кривая	常態曲線
ноцирецептор	傷害感受器, 傷 害受納器
ночная слепота	夜盲
ночное зрение	微光視覺

0

объективный метод	客觀方法
объем внимания	注意廣度
обертон	倍音
обмен веществ	新陳代謝
обобщение	1, 概括; 2, 泛化
обоняние	嗅覺
обонятельное ощущение	嗅覺
оборонительный рефлекс	防禦反射
образ	1. 像; 2. 意象;

образ памяти	記憶像
образная память	形象記憶
образное мышление	形象思惟
обстановочный рефлекс	環境反射
обучение	教學
общая психология	普通心理學
общее представление	一般表象
одаренность	天資
одновременная индукция	同時誘導
одновременный комп- лексный раздражитель	同時複合刺激物
одновременный контраст	同時對比
однородный условный рефлекс	同族條件反射
октава	八度
ольфактометр	嗅覺計
онтогенетическое разви- тие	個體發展
операция	1, 操作; 2, 手術
опосредствованный раз- дражитель	間接刺激物
опыт	1. 實驗; 2. 經驗
орган	器官
организм	〔有〕機體
органическое ощущение	機體覺
органы чувств	感〔覺器〕官
ориентировка	定向
ориентировочный рефлекс	定向反射, 探究 反射
освещение	照明
основные цвета	基色
острота	敏銳度
острый опыт	急性實驗
острый психоз	急性精神病
осциллограф	示波器
осязание	觸覺
ответная реакция	回答反應
отвлечение внимания	注意分散, 分心
отвлеченная идея	抽象觀念
отдаленный агент	遠隔動因

отметчик	標記器
относительная истина	相對真理
отношение	態度
отображение	反影
отолитовый аппарат	耳石器官
отражение	反映
отрицательная индукция	負誘導
отрицательный последо- вательный образ	負後像
отрицательный раздра- житель	陰性刺激物
отрицательный рефлекс	陰性反射
отрицательный услов- ный раздражитель	陰性條件刺激物
отрицательный услов- ный рефлекс	陰性條件反射
отросток	突起
отставленный рефлекс	錯後反射
отставленный условный рефлекс	錯後條件反射
оттенок	色度
офтальмоскоп	測目鏡
охранительное торможение	保護性抑制
очаг возбуждения	興奮中心, 興奮 灶
очаг торможения	抑制中心, 抑制 灶
ощущение	感覺
ощущение боли	痛覺
ощущение давления	壓覺
ощущение положения	體位覺
ощущение прикоснове- ния	觸覺
ощущение равновесия	平衡覺
ощущение тепла	溫覺
ощущение холода	冷覺
ощущение цвета	色覺

П

палочка	〔網膜〕棒體
палочковое зрение	棒體視覺

память	記憶
пантомимика	體態〔表情〕
парабиоз	間生態
парадоксальная фаза	反常〔時〕相
паралич	麻痺, 癱瘓
параллакс	視差
параллелизм	平行論
параноия	妄想狂
парасимпатическая нервная система	副交感神經系 〔統〕
парафовельное зрение	周中視覺
парез	輕癱
пасс	〔催眠〕手法
пассивное внимание	被動注意
пассивное торможение	被動抑制
пассивный словарь	被動詞彙
пато-психология	病理心理學
патологическая психология	病理心理學
педагогическая психология	教育心理學
педология	兒童學
первая сигнальная система	第一信號系統
первичное угашение	原發消退
переживание	體驗
переключение внимания	注意轉移
перенапряжение	過度緊張
перенос навыков	熟練遷移
перенос упражнения	練習遷移
переходная фаза	過渡〔時〕相
периметр	視野測量器
период дошкольного возраста	學齡前期
период младшего школьного возраста	學齡初期
период преддошкольно- го возраста	先學前期
период скрытого возбуждения	興奮潛伏期
период школьного возраста	學齡期

периферическая нервная система	周圍神經系〔統〕	раздражитель	
периферическая теория	外圍感覺論	положительный рефлекс	陽性反射
ощущения		положительный услов-	陽性條件刺激物
периферическое	周圍神經末梢	ный раздражитель	
окончание		положительный услов-	陽性條件反射
персеверирующий	持續像	ный рефлекс	
образ		полукружные каналы	半規管
письменная речь	書寫語	понятие	概念
пластичность	可塑性	порог различения	差別閾限
плато	高原	пороговое раздражение	閾限刺激
плетизмограф	體積描記器	пороговый раздражитель	閾限刺激物
пневмограф	呼吸描記器	последействие	後效
побуждение	誘因	последовательная инду-	繼時誘導
поведение	行爲	кция	
повторение	1. 複習; 2. 重複	последовательное	後抑制
подбугровая область	視丘下部	торможение	
подвижная игра	運動性遊戲	последовательный ком-	繼時複合刺激物
подвижность	靈活性	плексный раздражи-	
подготовительная	準備性反應	тель	
реакция		последовательный	先後對比, 繼時
поджелудочная железа	胰腺	контраст	對比
подкорка	皮質下〔中樞〕	последовательный образ	後像
подкорковый центр	皮質下中樞	последующее торможе-	後抑制
подкрепление	強化	ние	
подопытное животное	實驗動物	послепроизвольное	隨意後注意
подпороговое	閾下刺激	внимание	
раздражение		посторонний раздражи-	局外刺激物, 新
подражание	模倣	тель	異刺激物
подростковый возраст	少年期	посторонний рефлекс	局外反射, 新異
подсознательное	下意識		反射
поздний след	長時痕跡	постоянная нервная связь	固定神經聯繫
поздний следовой	長時痕跡反射	потовая железа	汗腺
рефлекс		предварительный сигнал	預備信號
познание	認識	преддошкольный воз-	先學前期
поле зрения	視野	раст	
полная цветовая слепота	全色盲	предельная дифференци-	極限分化
половая железа	生殖腺	ровка	
положительная индукция	正誘導	представление	1. 表象; 2. 觀念
положительный после-	正後像	прерывистое угашение	間隔性消退
довательный образ		прибавка	附加物
положительный	陽性刺激物	прибавочный агент	附加動因
		привычка	習慣

признак	屬性
принцип анализа и синтеза	分析〔與〕綜合原則
принцип детерминизма	決定論原則
принцип доминанты	優勢原則
принцип причинности	因果原則
принцип структурности	結構原則
приобретенный рефлекс	獲得反射
припоминание	追憶
приспособление	適應
продолговатый мозг	延腦
проекционная зона	投射區
произвольное внимание	隨意注意
произвольное движение	隨意運動
проекционное поле	投射區
проконтролированный опыт	參校實驗
промежуточный мозг	間腦
проприоцептивное ощущение	本受感覺
проприоцептор	本體感受器, 本體受納器
пространственное восприятие	空間知覺
протаномалия	甲型色弱
протанопия	甲型色盲
протопатическая чувствительность	先起粗覺
протоплазма	原生質
проторение пути	〔神經〕道路拓通
процедура	1.手續; 2.程序
процесс	過程
психастения	精神衰弱症
психиатрия	精神病學
психика	心理
психо-гальванический рефлекс	心理電反射
психический склад	心理風格
психическое	心, 心理的東西
психодиализ	精神分析
психоз	精神病
психология искусства	藝術心理學

психология обучения	教學心理學
психология труда	勞動心理學
психопатология	心理病理學
психофизика	心理物理學
психофизиология	心理生理學
психо-физический параллелизм	身心並行論, 心物平行論
путь	通路(指神經傳導)

Р

радужная оболочка	虹彩
раздвоение слуха	複聽症
раздражение	刺激, 興奮
раздражимость	受刺激性
раздражитель	刺激物
раздражительный процесс	興奮過程
различие индивидуальности	個性差異
различительная чувствительность	差別感受性
размыкание	中斷
разнородный условный рефлекс	異族條件反射
разностный порог	差別閾限
разрушительный раздражитель	侵害性刺激物
раннее слабоумие	早發癡呆, 早發精神衰失症
раппорт	感通
расстройство	1.錯亂; 2.失常
растормаживание	解除抑制, 去抑制
реакция	反應
регулирующее торможение	調節抑制
резонансная теория слуха	〔聽覺〕共鳴說
ренитеграция	重整作用
реминисценция	記憶恢復
реобазы	〔電流〕強度基

репродукция	再現
рети́на	網膜
ретроактивное торможение	倒攝抑制
ретроградная амнезия	倒攝遺忘
рефлекс	反射
рефлекс Бабинского	巴賓斯基反射
рефлекс второго порядка	二級條件反射
рефлекс на время	時間反射
рефлекс на отношение	關係反射
рефлекс проторения	拓通反射
рефлексология	反射學
рефлекторная дуга	反射弧
рефлекторная теория	反射論
рефлекторное учение	反射學說
рефрактивный период	不應期
рецептор	感受器, 受納器
рецепция	感受作用, 受納作用
реципрокная иннервация	交互神經支配
речевое подкрепление	言語強化
речь	言語(話)
родопсин	視紫
ролевая игра	角色遊戲
ротовой химический анализатор	口腔化學分析器

С

самовнушение	自我暗示
самоиндукция	自誘導
самонаблюдение	自我觀察
самосознание	自我意識
сангвинический	多血質
свежий след	短時痕跡
сверхпороговое раздражение	閾上刺激
сверхсильное раздражение	超強刺激
светлота	明度, 亮度
светобоязнь	畏光症

световая адаптация	對光適應
световой анализатор	光分析器
связь	聯繫
семантизм	語義學派
семантика	語義學
сензорная афазия	感覺性失語症
сенсация	感覺
сенсорное поле	感覺區
сенсорный центр	感覺中樞
сетевидная нервная система	網狀神經系〔統〕
сетчатка	網膜
сетчатковое изображение	網膜像
сигнал	信號
сигнализация	信號作用
сила	強度, 力
симпатическая нервная система	交感神經系〔統〕
симптом	症狀
симптомокомплекс	症狀羣
синапс	〔神經原〕觸處
синдром	症狀羣
синтез	綜合
синэстезия	聯覺
склонность	愛好, 傾向
скрытый период	潛伏期
след	痕跡
следовая разрядка	後放
следовой рефлекс	痕跡反射
слепое пятно	盲點
словесный раздражитель	詞的刺激物
слово	詞
слух	聽覺
слуховое ощущение	聽覺
слуховой анализатор	聲分析器
слюнная железа	唾液腺
смешение цветов	色混合
совпадающий рефлекс	同時反射
совпадающий условный рефлекс	同時條件反射
сознание	意識

сомнамбулизм	睡遊
соощущение	聯覺
сохранение	保持
спазм	痙攣
спектр	光譜
специализация	特化, 專化
спинной мозг	脊髓
спинномозговой рефлекс	脊髓反射
способность	能力
средний тип	中間型
средний школьный возраст	學齡中期
старший школьный возраст	學齡後期
стереоскоп	實體鏡
стереоскопическое зрение	立體視覺
стереотип	定型
стетоскоп	聽診器
стимул	刺激
стробоскоп	動景器
структурная психология	構造派心理學
ступор	昏呆
субъективная активность	主觀能動性
субъективный мир	主觀世界
субъективный образ	主觀形象
судорога	抽風
суждение	判斷
сукцессивная индукция	繼時誘導
сумеречное зрение	微光視覺
суммация	累積, 累積作用
сурдомутизм	聾啞
сфигмограф	脈搏描記器
сфигмоманометр	血壓計
сшибка	衝突
сюжетная игра	主題遊戲

T

тактильное ощущение	觸覺
талант	才能

тамбур	氣鼓
тангорецептор	觸感受器, 觸受納器
тахистоскоп	速示器
творческая игра	創造性遊戲
творческое воображение	創造性想像
тембр	音色
теменная доля	頂葉
темновая адаптация	對暗適應
темное ощущение	模糊感覺
темперамент	氣質
температурное ощущение	溫度覺
теория двойственности зрения	〔視覺〕兩重作用說
теория двух факторов	二因素論
теория отражения	反映論
теория познания	認識論
теория символов	符號論
теория трехкомпонентности цветового зрения	色覺三元說
теория четырехкомпонентности цветового зрения	色覺四元說
теория эквипотенциальности	等功說
терморецептор	溫度感受器, 溫度受納器
течение	歷程
тип	類型, 型
типология	類型學
тиреоид	甲狀腺
ток действия	動作電流
торможение	抑制
тормоз	抑制物
тормозная комбинация	抑制複合
тормозная фаза	抑制〔時〕相
тормозной процесс	抑制過程
тормозной раздражитель	抑制性刺激物
тормозной тип	抑制型
точка боли	痛點
точка прикосновения	觸點
точка тепла	溫點